

ICS 33.100.20

Ersatz für
VG 95374-2:1992-11

**Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) einschließlich Schutz
gegen den Elektromagnetischen Impuls (EMP) und Blitz —
Programm und Verfahren —
Teil 2: Programm für Systeme und Geräte; Text Deutsch und Englisch**

Electromagnetic Compatibility (EMC) including Electromagnetic Pulse (EMP)
and Lightning Protection — Program and Procedures — Part 2: Program
for Systems and Equipment; text in German and English

Compatibilité électromagnétique (CEM) inclus protection contre l'impulsion
électromagnétique nucléaire et la foudre — Programme et procédures —
Partie 2: Programme pour systèmes et appareils; texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 8 Seiten
Total extent 8 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.
Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

Inhalt

Seite

Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Allgemeine Bedingungen	4
5 Programm für zu entwickelnde Systeme und Geräte	4
5.1 Allgemeines	4
5.2 Teilprogramm für die Analysephase	5
5.3 Teilprogramm für die Projektierungsphase	5
5.4 Teilprogramm für die Einführungsphase	6
6 Programm für beizustellende und nachzubeschaffende Geräte	8
Literaturhinweise	8

Contents

Page

Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 General conditions	4
5 Program for systems and equipment to be developed	4
5.1 General	4
5.2 Sub-program for the analysis phase	5
5.3 Sub-program for the risk reduction phase	5
5.4 Sub-program for the introduction phase	6
6 Program for government-furnished equipment and re-procurements	8
Bibliography	8

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Vorwort

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-20 AA, Elektromagnetische Verträglichkeit (NEA 763), erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Verfahrensnorm für den Bereich „Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) und Schutz gegen den Elektromagnetischen Impuls (EMP) und Blitz“.

VG 95374, *Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) einschließlich Schutz gegen den Elektromagnetischen Impuls (EMP) und Blitz — Programm und Verfahren* besteht aus: siehe VG 95372, *Übersicht*.

Eine Übersicht über die VG-Normen für EMV und zum Schutz gegen den EMP und Blitz ist in VG 95372 enthalten.

Foreword

This standard has been prepared by the Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-20 AA, Electromagnetic compatibility (NEA 763).

The presented standard is a process standard for electromagnetic compatibility (EMC) as well as protection against electromagnetic pulses (EMP) and lightning.

VG 95374, *Electromagnetic Compatibility (EMC) including Electromagnetic Pulse (EMP) and Lightning Protection — Program and Procedures* consists of: see VG 95372, *survey*.

VG 95372 contains a survey of the VG-standards for EMC and NEMP/lightning protection.

Änderungen

Gegenüber VG 95374-2:1992-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Norm wurde im Hinblick auf die neuen "Verfahrensbestimmungen für die Bedarfsermittlung und Bedarfsdeckung in der Bundeswehr – Customer Product Management (CPM)" überarbeitet;
- b) Die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 95374-2:1978-06, 1982-01, 1992-11
 VG 94374-3:1978-06, 1984-12
 VG 96902-2:1985-10

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für Systeme und Geräte der Bundeswehr.

Diese Norm legt ein Programm bestehend aus drei Teilprogrammen so fest, dass bei konsequenter Anwendung die EMV von Systemen und Geräten sichergestellt ist.

Weiterhin gibt sie Hinweise für das Aufrechterhalten der EMV während der Nutzung.

Die Teilprogramme verweisen auf die Verfahren nach VG 95374-4, die in den einzelnen Phasen zur Anwendung kommen.

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) im Sinne dieser Norm umfasst auch den Schutz gegen den Elektromagnetischen Impuls (EMP), den atmosphärischen Blitz und elektrostatische Entladungen (ESD). EMP wird als Oberbegriff für elektromagnetische Impulse, wie z.B. den Nuklear-Elektromagnetischen Impuls (NEMP) und die elektromagnetische Feldkomponente des Blitzes (LEMP) benutzt, nicht aber für den Direkt-einschlag des Blitzes.

Für die Erstellung von EMV-Unterlagen gelten die Schaltzeichen nach VG 95371-1 und die Einheiten nach VG 95371-3.

Amendments

Compared with VG 95374-2:1992-11 the following amendments have been made:

- a) The standard has been revised with regard to the "Procedural Regulations for the Determination and Meeting of the Bundeswehr Demand (CPM)";
- b) The standard has been revised editorially.

Superseded editions

1 Scope

This standard shall apply to systems and equipment of the German Armed Forces (Bundeswehr).

This standard defines a program, divided into three sub-programs, which, if strictly applied, shall ensure electromagnetic compatibility of systems and equipment.

Furthermore, it provides guidance for maintaining EMC during the in-service phase.

The sub-programs refer to special procedures (defined in VG 95374-4) to be applied in the respective phases.

Electromagnetic compatibility as defined in this standard includes protection against electromagnetic pulse (EMP), atmospheric lightning, and electrostatic discharge (ESD). EMP is used as a generic term for electromagnetic pulses such as nuclear electromagnetic pulse (NEMP), and lightning electromagnetic pulse (LEMP); however, it does not refer to the direct lightning stroke.

For the production of EMC documentation, the symbols according to VG 95371-1 and the units according to VG 95371-3 shall be used.